



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

CBD/SBSTTA/REC/23/1
29 November 2019

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ,
ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ
КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Двадцать третье совещание
Монреаль, Канада, 25-29 ноября 2019 года
Пункт 3 повестки дня

РЕКОМЕНДАЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ ОРГАНОМ ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

23/1. Формирование научно-технической базы данных для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям, ссылаясь на рекомендацию XXI/1 и решения 14/1 и 14/34,

1. *приветствует* Доклад о глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг, подготовленный Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам¹, и ее региональные и тематические оценки²;

2. *также приветствует* специальные доклады Межправительственной группы экспертов по изменению климата о последствиях глобального потепления на 1,5°C выше доиндустриального уровня и соответствующих траекториях глобальных выбросов парниковых газов, об океане и криосфере в условиях меняющегося климата и об изменении климата, опустынивании, деградации земель, устойчивом управлении земельными ресурсами, продовольственной безопасности и потоках парниковых газов в наземных экосистемах;

3. *принимает к сведению* информацию, приведенную в записке Исполнительного секретаря³, в частности:

a) обзор выводов глобальной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам и других соответствующих оценок, а также их значение для работы Конвенции и глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

b) другую информацию о фактологической базе для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

4. *подчеркивает* необходимость принятия безотлагательных мер для устранения факторов утраты биоразнообразия, а также факторов изменения климата и деградации земель в рамках согласованного подхода в соответствии с выводами доклада о глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг Межправительственной научно-политической платформы

¹ <https://www.ipbes.net/global-assessment-report-biodiversity-ecosystem-services>

² <https://ipbes.net/assessment-reports>

³ CBD/SBSTTA/23/2 и добавления.

по биоразнообразию и экосистемным услугам в целях реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года;

5. *призывает* правительства сделать разработку глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года делом первостепенной важности для всех своих министерств, учреждений и ведомств с четким определением необходимых для выполнения действий;

6. *признает*, что один из ключевых элементов для формирования путей, ведущих к жизни в гармонии с природой, включает в себя преобразования глобальных финансовых и экономических систем в целях обеспечения глобальной устойчивости экономики и полного осуществления трех целей Конвенции;

7. *порукает* сопредседателям Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и Исполнительному секретарю при подготовке документов для второго совещания Рабочей группы учесть информацию, ссылка на которую содержится в пунктах 1 - 3 выше, принимая во внимание замечания, высказанные Сторонами на 23-м совещании Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, и *предлагает* Рабочей группе рассмотреть эту информацию в ходе своих обсуждений;

8. *напоминает* о предложении, сформулированном Рабочей группой открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года на ее первом совещании, представить элементы, касающиеся руководящих указаний по конкретным целям, задачам SMART, индикаторам, исходным данным и структурам мониторинга, имеющим отношение к факторам утраты биоразнообразия, для обеспечения фундаментальных преобразований в рамках трех целей Конвенции, и *порукает* сопредседателям Рабочей группы открытого состава и Исполнительному секретарю при подготовке документации для Рабочей группы принять к сведению информацию, содержащуюся в приложении к настоящей рекомендации;

9. *порукает* сопредседателям Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года провести консультации с конвенциями, касающимися биоразнообразия, и другими соответствующими международными соглашениями и процессами в целях учета их научно-технической информации для разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

10. *принимает к сведению* представленные информационные документы ⁴ по индикаторам и *предлагает* Партнерству по индикаторам биоразнообразия, Организации экономического сотрудничества и развития и другим соответствующим органам продолжать предоставлять информацию в поддержку процесса разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

11. *порукает* Исполнительному секретарю предложить Сторонам и другим субъектам деятельности представить письменные материалы, в частности, касающиеся возможных задач, индикаторов и исходных условий, связанных с факторами утраты биоразнообразия, а также сохранением видов и учетом проблематики биоразнообразия в различных секторах, обобщить эти мнения и представить их для рассмотрения Рабочей группой открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года на ее предстоящих совещаниях и Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на его 24-м совещании;

⁴ CBD/SBSTTA/23/INF/3 и INF/4.

12. *порукает* сопредседателям Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и Исполнительному секретарю при подготовке документов для второго совещания Рабочей группы включить информацию о наличии индикаторов для задач, предусмотренных в предварительном проекте глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

13. *порукает* Исполнительному секретарю представить на коллегиальный обзор Сторонам и другим субъектам деятельности документ «Индикаторы для глобальных и национальных задач в области биоразнообразия: ресурсы индикаторов и опыта для подготовки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года»⁵, в сотрудничестве с другими членами Партнерства по индикаторам биоразнообразия подготовить анализ использования индикаторов в шестых национальных докладах и, исходя из этой информации, а также из выводов коллегиального обзора, и другой соответствующей информации⁶, в том числе информации документа CBD/SBSTTA/23/INF/3, подготовить документ, определяющий диапазон соответствующих существующих индикаторов, базовых показателей, исходных дат или других соответствующих методов мониторинга изменений в биоразнообразии, пробелов в показателях и, где это уместно, вариантов для заполнения этих пробелов и рамок мониторинга в контексте глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года с учетом выводов второго совещания Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и опубликовать документ для его рассмотрения не позднее, чем за шесть недель до 24-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям;

14. *принимает к сведению* прогресс в подготовке пятого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия, включая первый проект и его резюме для директивных органов;

15. *настоятельно призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам и соответствующим организациям и экспертам принять участие в процессе коллегиального обзора пятого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия;

16. *порукает* Исполнительному секретарю дополнить издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия и пересмотреть проект резюме для лиц, ответственных за разработку политики, в соответствии с решениями [XIII/29](#) и [14/35](#) и в свете замечаний, высказанных на 23-м совещании Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, а также комментариев Сторон, других правительств, соответствующих организаций и экспертов, сделанных в процессе коллегиального обзора;

17. *настоятельно призывает* Стороны, которые еще не сделали этого, представить Исполнительному секретарю свои шестые национальные доклады;

18. *порукает* Исполнительному секретарю провести всесторонний анализ информации шестых национальных докладов и использовать эту информацию в процессе дополнения Глобальной перспективы в области биоразнообразия;

19. *приветствует* финансовую поддержку, оказанную Канадой, Европейским союзом, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Японией, для подготовки пятого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия и, ссылаясь на решение 14/35

⁵ CBD/SBSTTA/23/INF/4.

⁶ Включая, но не ограничиваясь, документации, связанной с целями в области устойчивого развития, или разработанной в соответствии с ними, а также Организации экономического сотрудничества и развития, Партнерства по индикаторам биоразнообразия, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде – Всемирного центра мониторинга охраны природы, и содержащейся в соответствующих разделах документов, подготовленных к 23-му совещанию Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

Конференции Сторон, *предлагает* Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям, располагающим такими возможностями, вносить своевременные финансовые вклады для подготовки и выпуска пятого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия и связанных с ним материалов в соответствии с планом работы и бюджетной сметой, разработанными для его подготовки.

20. *рекомендует* Конференции Сторон на ее 15-м совещании принять решение следующего содержания:

1. *Конференция Сторон*

1. *приветствует* Доклад о глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг, подготовленный Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам⁷ и соответствующие региональные и тематические оценки;

2. *приветствует* специальные доклады Межправительственной группы экспертов по изменению климата о последствиях глобального потепления на 1,5°C выше доиндустриального уровня и соответствующих траекториях глобальных выбросов парниковых газов, об океане и криосфере в условиях изменяющегося климата, об изменении климата, опустынивании, деградации земель, устойчивом управлении земельными ресурсами, продовольственной безопасности и потоках парниковых газов в наземных экосистемах;

[3. *настоятельно призывает* Стороны принять неотложные меры для устранения факторов утраты биоразнообразия, выявленных в ходе Глобальной оценки Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, а также факторов изменения климата и деградации земель на комплексной основе путем осуществления и расширения масштабов уже проводимых мероприятий, доказавших свою эффективность, а также инициирования фундаментальных преобразований, [призывая к предоставлению ресурсов развивающимся странам для внедрения таких преобразований, в соответствии со статьей 20 Конвенции и международными обязательствами,] в целях реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года.]

⁷ <https://www.ipbes.net/global-assessment-report-biodiversity-ecosystem-services>

*Приложение***ЭЛЕМЕНТЫ НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОГО РУКОВОДСТВА ДЛЯ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА⁸****I. МИССИЯ НА ПЕРИОД ДО 2030 ГОДА**

1. Контактная группа по пункту 3 повестки дня подняла общие вопросы, касающиеся формулировки миссии глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Было отмечено, что миссия может:

a) содержать измеряемые элементы, служить вехой на пути к 2050 году, ориентироваться на конечный результат в отношении состояния биоразнообразия, указывать на неотложность и быть сформулированными кратким и доступным языком;

b) сосредоточиться на том, чего пытается достичь глобальная рамочная программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, например, путем включения формулировок, касающихся «сдерживания кривой утраты биоразнообразия», «выведения биоразнообразия на путь восстановления» и/или «недопущения чистой утраты»;

c) сосредоточить внимание на выполнении решений и принятии неотложных мер для решения проблемы утраты биоразнообразия и устойчивого использования;

d) отражать выгоды не только для людей, но и для планеты и устойчивого развития.

2. Контактная группа также рассмотрела шесть формулировок возможных миссий, одна из которых взята из документа CBD/SBSTTA/23/2/Add.4, а остальные – из выступлений по пункту 3 на пленарном заседании, и представила свои замечания по ним:

a) «Воплощать решения всеми заинтересованными сторонами в рамках всего общества, чтобы остановить и обратить вспять утрату биоразнообразия и расширять выгоды от экосистемных услуг и их совместное использование, внося вклад в глобальную повестку дня в области развития на период до 2030 года и направляя мир на путь реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года»:

i) некоторые участники высказали мнения о том, что остановка и обращение вспять утраты биоразнообразия к 2030 году невозможны с научной точки зрения, и поэтому следует сосредоточить внимание на изменении тенденций его утраты;

ii) некоторые участники отметили, что эта формулировка является слишком длинной, не написана доступным языком, не поддается измерению, не ориентирована на конкретные меры, не является вехой на пути к реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года и не охватывает элементы в пункте 12 документа CBD/SBSTTA/23/2/Add.4;

iii) некоторые участники отметили, что элемент, касающийся выгод экосистем, неясен и его можно объединить с выгодами, связанными с доступом к генетическим ресурсам и совместным использованием выгод;

⁸ В настоящей записке, которая не была предметом переговоров, отражены усилия сопредседателей контактной группы по пункту 3 повестки дня по предоставлению сопредседателям Рабочей группы открытого состава по глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года научно-технических руководящих указаний по конкретным целям, целям SMART, показателям, базовым показателям и системам мониторинга, касающимся факторов утраты биоразнообразия, для обеспечения фундаментальных изменений в рамках трех целей Конвенции. Представленные в данном приложении вопросы не следует понимать таким образом, что по какому-либо конкретному вопросу было достигнуто соглашение, и их следует рассматривать в свете мнений, высказанных Сторонами и наблюдателями на двадцать третьем совещании Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

- iv) некоторые участники посчитали, что ссылка на глобальную повестку дня в области развития неясна и предложили вместо нее ссылку на устойчивое развитие;
 - v) некоторые участники отметили, что отдельные вопросы, возможно, придется отражать в миссии косвенным образом и что формулировка миссии может сопровождаться вспомогательным или пояснительным текстом для конкретных элементов или терминов;
- b) «К 2030 году вывести природу на путь восстановления на благо всех людей, защищая дикую природу, восстанавливая экосистемы, противодействуя факторам утраты биоразнообразия и избегая климатического кризиса»:
- i) некоторые участники отметили, что данная формулировка, несмотря на ее краткость и прямоту, слишком ограничена в своем охвате, не поддается измерению, использует много терминов и уделяет узкое внимание дикой природе. Также было отмечено, что предлагаемые меры носят традиционный характер и не отражают фундаментальных преобразований;
 - ii) некоторые участники посчитали, что в данной формулировке миссии нет необходимости упоминать «климатический кризис» и что альтернативой может быть «экологический кризис»;
 - iii) некоторые участники отметили, что в данной формулировке основное внимание уделяется тому, как следует реализовывать глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года, а не тому, чего она пытается достичь;
 - iv) некоторые участники предложили добавить в эту формулировку упоминание устойчивого использования и фундаментальных преобразований;
 - v) некоторые участники отметили наличие в данной формулировке технических терминов и высказали мнение, что она не подходит для нетехнической аудитории;
 - vi) некоторые участники предложили заменить для лучшего понимания «благо» на «для поддержки природой людей», чтобы избежать связи с выгодами генетических ресурсов, «защищая» на «сохраняя», «дикую природу» на «биоразнообразии», «природу» или «виды», а «экосистемы» на «места обитания»;
 - vii) Некоторые участники предложили альтернативные формулировки, в том числе:
 - a. «К 2030 году вывести природу на путь восстановления, противодействуя факторам утраты биоразнообразия на благо всех людей».
 - b. «Защищать – восстанавливать – действовать сейчас на благо всех людей и планеты».
 - c. «К 2030 году устойчиво использовать природу и вывести ее на путь восстановления на благо всех людей».
 - d. «Внедрять решения, которые относятся к факторам, способствующим сдерживанию кривой утраты биоразнообразия».
 - e. «К 2030 году принимать меры, призванные остановить утрату видов, экосистем и генетического разнообразия: возобновлять, восстанавливать и использовать природу на благо людей и планеты к 2050 году».
 - f. «К 2030 году полностью обратить вспять тенденции утраты биоразнообразия».
 - g. «Внедрять решения для остановки и обращения вспять утраты биоразнообразия к 2030 году»;

с) «К 2030 году остановить и обратить вспять беспрецедентную утрату биоразнообразия и вывести природу на путь восстановления на благо всех людей и планеты».

- i) некоторые участники отметили лаконичность и доступность данной формулировки. Было отмечено, что фраза «вывести природу на путь восстановления» может использоваться как призыв к действию, что может быть понятно за пределами Конвенции о биологическом разнообразии;
- ii) некоторые участники отметили нереалистичность остановки утраты биоразнообразия, и что основное внимание следует уделять прекращению чистой утраты биоразнообразия, и предложили использовать фразу «изменение хода утраты» (сдерживание кривой). При этом другие участники высоко оценили слова «остановить» и «обратить вспять», передающие ощущение неотложности, которые могут вдохновлять на действия, и посчитали, что это реалистично;
- iii) некоторые участники высказали мнение, что альтернативной формулировкой может быть «к 2030 году поставить природу на путь восстановления на благо всех людей и планеты». Однако некоторые участники высказали озабоченность относительно перевода на разные языки фразы «поставить природу на путь восстановления», отметив, что термин «благо» неясен, и предложили заменить его на «устойчивое развитие»;

d) «Принять эффективные и неотложные меры, направленные на остановку утраты биологического разнообразия, чтобы к 2030 году обеспечить устойчивость экосистем и дальнейшее оказание ими важнейших услуг, гарантируя таким образом разнообразие жизни на планете и способствуя благополучию людей и искоренению бедности»:

- i) некоторые участники отметили, что данная формулировка охватывает несколько элементов, является слишком длинной и сложной и трудной для восприятия;
- ii) некоторые участники предложили убрать такие прилагательные как «эффективные» и «неотложные». Однако другие участники оценили их наличие, поскольку они связаны с ключевыми мерами и индикаторами для измерения эффективности;
- iii) некоторые участники высоко оценили характер формулировки, ориентированный на результаты, и упоминания искоренения бедности и обеспечения устойчивого развития;
- iv) некоторые участники предложили добавить элементы, например, обеспечение устойчивости экосистем;
- v) была предложена альтернативная формулировка: «принять меры для предотвращения утраты биоразнообразия в целях обеспечения устойчивости экосистем к 2030 году и продолжать оказывать услуги для обеспечения наличия большинства необходимых для жизни ресурсов в целях устойчивого развития»;

e) «К 2030 году обеспечить эффективный учет проблематики биоразнообразия в производственных секторах и достичь фундаментальных преобразований в моделях производства и потребления, которые позволят по-новому оценить биоразнообразие и экосистемные услуги»:

- i) по мнению некоторых участников, такая формулировка слишком сложная и трудна для восприятия;
- ii) некоторые участники отметили, что несмотря на всю важность учета проблематики биоразнообразия, упоминать ее в миссии нет необходимости;
- iii) некоторые участники отметили, что данная формулировка не отражает трех целей Конвенции и охватывает вопросы, которые не входят в сферу действия Конвенции;

- iv) некоторые участники отметили, что не понятен смысл выражения «по-новому оценить биоразнообразие»;
- v) некоторые участники отметили, что данная формулировка подчеркивает, как следует осуществлять глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года, а не то, что она стремится достичь;
- vi) была предложена иная формулировка цели, в частности:
 - a. «к 2030 году выполнить задачи по учету проблематики биоразнообразия»;
 - b. использовать «создание общего будущего в интересах природы и людей» вместо «новой оценки биоразнообразия и экосистемных услуг»;
 - c. «вывести природу на путь восстановления»;
- f) «внедрять решения, направленные на устранение утраты биоразнообразия, с тем чтобы преумножить предоставляемые ею выгоды для обеспечения устойчивого развития»:
 - i) некоторые участники оценили краткость и конкретность этой формулировки и ее направленность на процесс и результат;
 - ii) некоторые участники отметили, что формулировка с трудом поддается измерению и не позволяет установить сроки;
 - iii) некоторые участники отметили, что такая формулировка не отражает необходимость в незамедлительных действиях и предложили добавить такие выражения, как «беспрецедентная утрата» и «огромная утрата»;
 - iv) некоторые участники предложили добавить конечный результат, такой как искоренение бедности;
 - v) некоторые участники отметили антропоцентрический характер данной формулировки и предложили отметить выгоды для планеты;
 - vi) некоторые участники предложили иную формулировку, в частности заменить «внедрять решения» на «принять срочные меры», добавить «направить деятельность на восстановление природных ресурсов» и «сохранить все формы жизни на Земле», заменить «с тем чтобы» на «и» и заменить «предоставлять» на «повысить», «способствовать» или «усилить».

II. ЗАДАЧИ

3. Контактная группа по пункту 3 повестки дня рассмотрела информацию о задачах, представленную в документе CBD/SBSTTA/23/2/Add.4. Многие элементы, приведенные в приложении к документу, получили широкую поддержку и были признаны уместными для разработки будущих задач. Контактная группа также внесла ряд замечаний и предложений.

A. Общие вопросы, касающиеся формулировки задач

4. Была подчеркнута необходимость установить отдельную цель по генетическому разнообразию, которая могла бы включать генетическое разнообразие диких и одомашненных видов, сохранение *ex situ* и банки генов.

5. Некоторые участники предложили использовать прямые факторы, названные в докладе о Глобальной оценке Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам (МПБЭУ) в качестве основы для формулирования новых задач.

6. Некоторые участники предупредили, что не следует допускать повторения при перечислении компонентов (например, утраты мест обитания) как в темах по биоразнообразию и его сохранению, так и темах, касающихся факторов утраты биоразнообразия.

7. Было отмечено, что конечные задачи в области биоразнообразия и его сохранения должны соотноситься с долгосрочными конечными целями по сохранению биоразнообразия, чтобы было ясно, что миссия на период до 2030 года является промежуточными этапом на пути к достижению Концепции на период до 2050 года.
8. Некоторые участники подчеркнули важность создания глобальной рамочной программы по принципу «снизу вверх», а не «сверху вниз», учитывая при этом условия и реалии каждой отдельной страны и региона.
9. Некоторые участники отметили необходимость создания глоссария терминов.
10. Была отмечена необходимость включить вопросы сохранения морских и других водных экосистем во все задачи, в которых это уместно.
11. Некоторые участники выразили озабоченность по поводу логической последовательности тем в задачах и предложили использовать модель «нагрузка-состояние-ответные меры», в том числе применительно к выгодам.
12. Было отмечено важное значение индикаторов при формулировании задач.
13. Некоторые участники отметили, что глобальная рамочная программа должна выходить за рамки Конвенции и соответственно для этого требуется привлечение и участие других субъектов, помимо профильных министерств и партнеров Конвенции, выступающих в качестве ключевых сторон, необходимых для эффективной реализации программы.
14. Некоторые участники отметили, что концепция циклической экономики может применяться ко всей рамочной программе. Вместе с тем было также отмечено, что потенциал стран по осуществлению таких подходов варьируется и зависит от их национальных условий.
15. Некоторые участники отметили, что число задач в рамочной программе должно быть ограниченным и что они должны быть четко сформулированы и легко поддаваться мониторингу. Было также предложено использовать подзадачи.
16. Был задан вопрос о том, будут ли косвенные факторы утраты биоразнообразия отражены в подготовительном проекте рамочной программы и если да, то каким образом.
17. Были подняты вопросы о том, следует ли включать задачи по сдерживанию роста населения, предотвращению конфликтов или устранению косвенных факторов другими способами.
18. Некоторые участники отметили необходимость отражения вопроса здравоохранения в качестве сквозного вопроса.
19. Было также отмечено важное значение гендерной проблематики; однако существует неопределенность в отношении того, в каком разделе следует рассматривать этот элемент.
20. Было отмечено, что в документе CBD/SBSTTA/23/2/Add.4 не было уделено внимания вопросу о молодежи и что его необходимо рассмотреть.
21. Некоторые участники отметили, что при решении вопросов биоразнообразия важно учитывать подход правительства в целом.
22. Некоторые участники подчеркнули важность научно-технического мониторинга биоразнообразия и экосистемных услуг и необходимость разработки систем мониторинга. Они предложили установить конкретную задачу в отношении разработки и совершенствования систем наблюдения за биоразнообразием и экосистемными услугами.
23. Некоторые участники заявили, что коренные народы и местные общины являются важными партнерами в осуществлении Конвенции и что их роль должна найти более широкое отражение в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия в дополнение к любым задачам, касающимся традиционных знаний.

24. Было предложено включить в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия принципы справедливости и прав человека.

25. Некоторые участники отметили необходимость дальнейшего обсуждения вопроса о потоке в рамочной программе, с тем чтобы определить, как избежать дублирования усилий и выявить задачи, которые должны быть ориентированы на конечный результат или на конкретные действия.

В. Места обитания

26. Некоторые участники отметили, что вместо термина «места обитания» следует использовать «экосистемы». Однако, по мнению других участников, использование термина «места обитания» вполне уместно; прозвучали предложения использовать оба термина. Было предложено использовать определения «мест обитания» и «экосистем», фигурирующие в статье 2 Конвенции.

27. Некоторые участники отметили, что задачи должны отражать вопросы, касающиеся целостности экосистем, экологической связанности (как функциональной, так и структурной) и здоровья экосистем, а также вопросы, связанные с текущим состоянием мест обитания и соответствующими тенденциями.

28. Некоторые участники отметили, что в задачах следует отразить естественные места обитания, мозаичность мест обитания, производственные ландшафты, сельскохозяйственные районы, культурные ландшафты и городские территории. Другие участники предложили сосредоточить внимание только на естественных местах обитания и местах обитания в пределах национальной юрисдикции.

29. Некоторые участники отметили, что в задачах могут быть отражены конкретные места обитания или биомы, включая биоразнообразие почв, уязвимые экосистемы, коралловые рифы и горные экосистемы, водно-болотные угодья, дикую природу, частные земли и ключевые районы биоразнообразия.

30. Некоторые участники отметили необходимость в использовании подходов, совмещающих вопросы охраны, устойчивого использования и связанности и имеющие отношение к устойчивому развитию.

31. Было высказано конкретное предложение по содержанию цели – «остановить утрату мест обитаний к X (с указанием срока)».

С. Виды

32. По предложению некоторых участников в задачах не следует указывать численность видов, так как этот показатель с трудом поддается измерению. Другие участники, однако, заметили, что это важный элемент задачи; по предложению других участников следует использовать относительную численность видов.

33. По предложению некоторых участников в задаче следует отразить устойчивое использование видов, виды, особо чувствительные к изменению климата, биоразнообразие почв, опылителей, исчезающие виды, виды под угрозой исчезновения, состояние в отношении к рискам, распространенные виды, ключевые виды, дикие виды, используемые для употребления в пищу и в сельскохозяйственных целях.

34. Было высказано конкретное предложение по содержанию цели – «остановить исчезновение видов к определенной дате». Однако было также отмечено, что задача должна учитывать эксплуатацию видов на разных уровнях.

Д. Изменение землепользования

35. Некоторые участники предложили сделать упор на утрате мест обитания, а не на землепользовании или изменении землепользования, так как эти термины обычно не используются

в Конвенции. Однако, по мнению других участников, эти термины следует использовать, и было предложено отразить вопросы, связанные с изменением использования морей и водных ресурсов.

1. Утрата мест обитания

36. По предложению некоторых участников задачи по этим вопросам должны быть ориентированы на результат, а средствами их выполнения могут быть пространственное планирование землепользования и морских объектов, а также ландшафтный подход.

37. Некоторые участники отметили, что выполнение задач по этим вопросам возможно на основе укрепления защиты экосистем разных видов, обеспечения их репрезентативности и за счет реализации инвестиций в экологическую инфраструктуру.

38. Некоторые участники отметили, что в данном вопросе особое значение имеет расширение учета вопросов биоразнообразия, в том числе в производственных и добывающих отраслях, деятельность которых приводит к изменению использования земель и морей. Некоторые участники, однако, также предложили назвать сектора в рамках задач, связанных с чрезмерной эксплуатацией ресурсов.

39. По предложению некоторых участников тему этой задачи следует назвать «планирование», а не «утрата мест обитания – ориентация на действие/результат». Другие участники предложили назвать ее «видоизменение мест обитания» или «видоизменение экосистем». Было также предложено назвать ее «землепользование и изменение землепользования». Однако по предложению других участников следует продолжить использовать выражение «утрата мест обитания».

40. По предложению некоторых участников следует сделать упор на устойчивом использовании и в этой связи отметить роль коренных народов и местных общин.

41. Некоторые участники предложили использовать понятие «водопользование» для учета вопросов, касающихся морской среды и экосистем внутренних водоемов.

42. Некоторые участники предложили конкретные вопросы, которые могут быть отражены в задачах по данной проблеме, включая такие, как деградация земель, чистые изменения в землепользовании, утрата природных мест обитания, лесов, почв, мест обитания, важных для хранения углерода, в частности водно-болотных угодий, торфяников и плантаций морских водорослей, и экосистемы открытого моря.

43. Некоторые участники отметили, что задачи по данной проблеме связаны с вопросами охраняемых районов, других эффективных природоохранных мер и восстановления.

44. Некоторые участники отметили, что изменения в землепользовании могут быть прямым фактором изменений, к примеру, при сведении лесов под сельскохозяйственные угодья, но также и косвенным фактором, к примеру, при реконверсии освоенных земель. Некоторые участники отметили, что этот косвенный фактор не должен рассматриваться в рамочной программе, так как на него не распространяется мандат Конвенции о биологическом разнообразии.

45. Некоторые участники отметили важность включения в задачу ссылок на вопросы сельского хозяйства и вопросы, связанные с субсидиями или стимулами, такими как стимулирование устойчивых способов производства продовольствия. Однако другие участники выразили мнение, что этот вопрос выходит за рамки Конвенции и что изменения в землепользовании касаются не только сельского хозяйства.

46. Некоторые участники выразили мнение, что реконверсия освоенных земель, к примеру, преобразование обезлесенных земель в устойчивые сельскохозяйственные угодья, может быть индикатором изменений в землепользовании.

47. Некоторые участники отметили, что этот вопрос пересекается с возможными задачами, связанными с результатами в области сохранения биоразнообразия, а также с инструментами реализации.

48. Некоторые участники отметили, что проблема неухудшения состояния земель входит в сферу действия Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием.

49. Некоторые участники отметили, что может быть разработана задача в отношении потенциала восстановления.

50. Некоторые участники подчеркнули важность формулирования задач в позитивном и ориентированном на конкретные действия ключе, уделяя внимание инструментам действий, а не сосредоточиваясь на утрате.

51. Конкретное предложение задачи по данной проблеме было сформулировано следующим образом: «Сторонам следует принять на себя обязательства в отношении задачи в области землепользования в соответствии с Айтинской целевой задачей 11 в области биоразнообразия, которая направлена на сохранение X процентов местной растительности, принимая во внимание различные экосистемы или биомы и морские районы различных категорий сохранения и охраняемые районы в соответствии с национальным законодательством и приоритетами».

2. Охраняемые районы

52. Некоторые участники отметили, что вопросы, затрагиваемые Айтинской целевой задачей 11, сохраняют актуальность, однако необходимо сфокусировать внимание на качественных аспектах, включая эффективность управления, финансовую устойчивость, связность и репрезентативность. Некоторые участники далее отметили, что эффективность управления связана с имеющимися средствами реализации.

53. Некоторые участники отметили необходимость ссылки на эффективную функциональную связность с более широкими ландшафтами, в том числе в лесном хозяйстве и сельском хозяйстве.

54. Некоторые участники выразили мнение, что в задаче в отношении охраняемых районов должны упоминаться ключевые районы для сохранения биоразнообразия (КРСБ), а также совместное управление и всемерное и эффективное участие и уважение коренных народов и местных общин.

55. Некоторые участники выразили мнение о том, что, возможно, следует разработать отдельную задачу по другим эффективным природоохранным мерам, а некоторые отметили необходимость в руководящих указаниях по этим мерам.

3. Восстановление

56. Некоторые участники отметили актуальность тематического семинара по восстановлению экосистем для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в плане предоставления руководящих указаний по данной задаче.

57. Некоторые участники отметили необходимость обеспечения того, чтобы ни одна экосистема не осталась невозстановленной, и признания, что различные экосистемы имеют разные потребности по восстановлению, и того, чтобы затраты на восстановление и выгоды от него были совместными. Задача по данному вопросу не должна быть посвящена только лесам, а должна касаться также морских и водных экосистем.

58. Некоторые участники отметили, что внимание должно быть сосредоточено на экологическом восстановлении и что для восстановления необходимо а) использовать местные виды б) избегать инвазивных чужеродных видов, в) сохранять природные типы мест обитания и не заменять их другими типами мест обитания, г) избегать использования монокультур и е) уделять внимание всем типам мест обитания и биомам, включая наземные и морские ландшафты.

59. Некоторые участники отметили, что восстановление должно быть связано с устойчивым развитием, устойчивым использованием и образованием «кругов благоразумия», в которых создаются рабочие места и восстанавливается природа.
60. Некоторые участники отметили, что восстановление является затратным и что необходимы соответствующие средства реализации. Однако, по мнению других участников, восстановление может также приносить выгоды, которые могут компенсировать затраты. Было также отмечено, что восстановление может помочь в достижении других целей, таких как адаптация к изменению климата и смягчение его последствий.
61. Некоторые участники отметили, что задача должна также охватывать вопросы, связанные с восстановлением и оздоровлением экосистем.
62. Некоторые участники отметили следующие благоприятные условия для восстановления: участие коренных народов и местных общин, эффективный мониторинг, исходные данные, обеспечение экономической устойчивости, в том числе посредством реформы субсидирования, экологического финансирования и учета природного капитала, согласование политики и необходимость стимулирования частных землевладельцев к восстановительной деятельности.
63. Были предложены следующие формулировки задачи: «в течение десятилетия с 2021 по 2030 год все типы деградированных экосистем будут восстанавливаться и демонстрировать поддающееся количественной оценке улучшение их состояния с приоритизацией районов и восстановительных мероприятий в соответствии с достижением целей Конвенции о биологическом разнообразии» и «Сторонам следует принять на себя обязательства по определению процентной доли их территорий, подлежащих восстановлению, с учетом их экосистем и приоритетов».

Е. Чрезмерная эксплуатация

64. Некоторые участники выразили мнение, что эта тема должна также включать эксплуатацию организмов, чтобы соответствовать прямым факторам МПБЭУ.
65. Некоторые участники отметили, что вопросы, связанные с торговлей, стимулами и потребительским выбором, не должны рассматриваться, так как на них не распространяется мандат Конвенции. Однако другие участники отметили, что важно уделить внимание таким косвенным факторам, как торговля. В этой связи некоторые участники предложили включить или рассмотреть концепции, касающиеся связанности на удалении, цепочек поставок, правил доступа, обеспечения соблюдения, международной координации, экологического следа, моделей потребления и производства, управления спросом и циклической экономики.
66. Некоторые участники предложили включить рычаги фундаментальных преобразований из Доклада о глобальной оценке МПБЭУ и руководящие указания по работе с ними.
67. Некоторые участники выразили мнение, что должна быть упомянута торговля видами дикой фауны и флоры, и отметили, что эта тема может предоставить возможность для сотрудничества с Конвенцией о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения.
68. Некоторые участники выразили мнение, что следует включить сектора, так как они являются отправными точками для решения проблемы чрезмерной эксплуатации: лесное хозяйство, рыбный промысел (законная и незаконная чрезмерная эксплуатация), и что их следует рассматривать в качестве возможных направлений устойчивого управления и производства.
69. Некоторые участники отметили актуальность работы Неофициальной консультативной группы в области долгосрочного стратегического подхода по учету проблематики биоразнообразия, тематической консультации по устойчивому использованию и решения Конференции Сторон по актуализации для данной темы.

70. Некоторые участники предложили добавить ссылку на устойчивое использование на основе обычая.

71. Некоторые участники предостерегли против смешивания устойчивого использования (эксплуатации) и неустойчивого использования (чрезмерной эксплуатации). Некоторые участники высказались в поддержку использования слов «неустойчивое использование» в данной теме.

72. Некоторые участники предостерегли против создания порочных стимулов при формулировании данной задачи. Некоторые участники предупредили о необходимости избежания «криминализации» эксплуатации природных ресурсов. Некоторые участники подчеркнули, что проблема чрезмерной эксплуатации связана с незаконной практикой и правилами доступа к природным ресурсам, тогда как другие участники подчеркнули, что данный фактор относится как к законной, так и к незаконной практике.

Г. Инвазивные чужеродные виды

73. Некоторые участники отметили, что по этому вопросу требуется предоставления больше научной и технической информации, и предложили разработать процедуры получения такой информации. В этой связи была также отмечена важная роль будущего совещания Специальной группы технических экспертов по инвазивным чужеродным видам.

74. Некоторые участники высказали мнение о том, что Айтинская целевая задача 9 содержит основные элементы, которые могут быть отражены в задаче по этому вопросу. Однако было отмечено, что следует разработать подзадачу, связанную с инвазивными чужеродными видами на островах.

75. Некоторые участники высказали мнение о необходимости отражения вопросов, связанных с инвазивными чужеродными видами в морской и пресноводной среде.

76. Некоторые участники отметили связь между изменением климата, пластиковым загрязнением и инвазивными чужеродными видами.

77. Некоторые участники отметили, что в задаче следует отразить вопросы, связанные с преднамеренной и непреднамеренной интродукцией инвазивных чужеродных видов, и отметили важность моделей оценки риска такой интродукции.

78. Некоторые участники отметили, что в рамках этой задачи приоритетное внимание следует уделять предотвращению интродукции инвазивных чужеродных видов, контролю путей интродукции и ее раннему выявлению с учетом затрат, связанных с ликвидацией. В этой связи некоторые участники отметили актуальность рассмотрения вопросов торговли, включая торговлю дикими животными, и соответствующих секторов.

79. Была отмечена важность регионального и международного сотрудничества, смягчения последствий, учета воздействия на здоровье, привлечения партнеров, создания потенциала, проведения исследований и повышения уровня осведомленности об инвазивных чужеродных видах.

80. Некоторые участники отметили, что в мерах по контролю или искоренению инвазивных чужеродных видов необходимо учитывать воздействие, которое эта деятельность может оказать на коренные народы и местные общины. Кроме того, была также отмечена важность работы с коренными народами и местными общинами по вопросам идентификации и контроля.

81. Некоторые участники отметили, что странам следует взять на себя обязательство по разработке национальных научно обоснованных нормативных актов и выделения надлежащих ресурсов для предотвращения и контроля распространения инвазивных чужеродных видов, в том числе путем создания потенциала.

Г. Изменение климата

82. Некоторые участники отметили, что изменение климата является фактором утраты биоразнообразия, но что биоразнообразие также предлагает средства адаптации к изменению климата и смягчения его последствий. В этой связи была отмечена необходимость применения комплексных подходов к этому вопросу.

83. Некоторые участники отметили актуальность отражения в задаче по этому вопросу решений, основанные на природных процессах. В этой связи было отмечено, что такие решения имеют отношение к другим задачам и обеспечивают возможные сопутствующие выгоды, в том числе для уменьшения опасности бедствий и адаптации к изменению климата, и что основанные на природных процессах решения могут также использоваться в городских условиях. Была также отмечена важность экосистемных подходов. Вместе с тем участники также отметили, что основанные на природных процессах решения не должны исключать меры по уменьшению антропогенных выбросов и становиться вредным стимулом для деятельности, которая на самом деле не способствует смягчению последствий. Они также должны позволить странам выявлять и оценивать потенциал возобновляемых источников энергии на основе экосистемных подходов.

84. Некоторые участники отметили необходимость расширения фокуса внимания с того, что включено в Айтинские целевые задачи 10 и 15. Однако было также отмечено, что текст этих целевых задач является сложным и трудным для осуществления.

85. Некоторые участники отметили возможность потенциального взаимодействия с процессами и дискуссиями, проводимыми Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием.

86. Некоторые участники отметили необходимость применения адаптивного управления в свете будущих последствий изменения климата и необходимость рассмотрения вопросов восстановления, взаимосвязанности, охраняемых районов и устойчивости.

87. Некоторые участники высказали мнение о том, что вопрос уменьшения опасности бедствий должен быть отражен в задаче данного вопроса.

88. Некоторые участники отметили необходимость учета взаимодействия и возможных компромиссов между биоразнообразием и мерами, принимаемыми для решения проблемы изменения климата, а также необходимость учета вопросов биоразнообразия в политике в области изменения климата.

89. Некоторые участники отметили необходимость сосредоточить внимание на уязвимых экосистемах, включая коралловые рифы, мангровые леса и морские водоросли, горы, полярные экосистемы, а также на наземных и водных ресурсах, используемых коренными народами и местными общинами. Кроме того, была отмечена необходимость решения проблемы воздействия на уязвимые виды в наземных, морских и водных средах.

90. Некоторые участники отметили необходимость сосредоточить внимание на защите и восстановлении богатых углеродом экосистем, таких как леса, торфяники, морские травы и мангровые леса. Была также отмечена важность голубого углерода.

91. Некоторые участники отметили, что эта задача увязывается с рядом других возможных задач в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года и пересекается с ними.

92. Некоторые участники отметили, что подкисление океана может быть отражено в задаче по этому вопросу.

93. Некоторые участники отметили взаимосвязь между изменением климата и здоровьем человека.

94. Была также отмечена важность рассмотрения этого вопроса с точки зрения регулирования.

95. Некоторые участники отметили важность планирования прибрежных зон, городского планирования и ландшафтного планирования для решения этой проблемы и развития устойчивой инфраструктуры, особенно в развивающихся странах, в контексте стратегий обеспечения устойчивости.

96. Было отмечено важное значение устойчивого сельского хозяйства как с точки зрения смягчения последствий изменения климата, так и с точки зрения адаптации.

97. Было высказано мнение о том, что воздействие изменения климата на острова можно было бы использовать в качестве индикатора для выполнения этой задачи.

98. Некоторые участники отметили необходимость согласования национальных стратегий и планов действий в области биоразнообразия с определяемыми на национальном уровне вкладами и экосистемным подходом в качестве дополнительного решения проблемы причин утраты биоразнообразия.

Н. Загрязнение

99. Некоторые участники заявили, что загрязнение является межсекторальной проблемой, и отметили необходимость получения экспертного мнения и возможных дополнительных материалов по этому вопросу для содействия в проведении дискуссий.

100. Некоторые участники отметили актуальность применения модели «движущие силы, давление, состояние, воздействие и ответные меры» к этой задаче.

101. Некоторые участники предложили сосредоточить внимание на конкретных типах загрязняющих веществ и загрязнений, включая загрязнение почвы, воды, воздуха, пластмасса, питательные вещества, пестициды, фармацевтические препараты, световое загрязнение, шумовое загрязнение, включая подводное шумовое загрязнение, генетическое загрязнение, наночастичные отходы, ртуть, оксиды азота и озона.

102. Некоторые участники отметили связи с другими конвенциями и процессами, включая Минаматскую конвенцию по ртути и Стратегический подход к международному регулированию химических веществ (СПМРХВ), а также потенциал взаимодействия с этими процессами.

103. Некоторые участники отметили важность актуализации тематики и необходимость сосредоточить внимание на секторах.

104. Была также отмечена связь со здоровьем человека и возможные синергические связи в этом отношении.

105. Некоторые участники отметили, что задачи в отношении этого вопроса должны быть сосредоточены на том, каким образом решать проблему загрязнения.

106. Некоторые участники отметили необходимость изучения взаимосвязей между загрязнением суши и моря.

107. Некоторые участники отметили актуальность концепции цикличной экономики, необходимость рассмотрения вопросов устойчивого потребления и производства, управления отходами, решения проблемы загрязнения у источника и уделения особого внимания предотвращению загрязнения.

108. Некоторые участники предлагали сосредоточить внимание на воздействии загрязнения на виды, например, на морских млекопитающих.

109. Некоторые участники высказали мнение о том, что при определении задачи, связанной с загрязнением, следует учитывать воздействие индустриализации и урбанизации на биоразнообразие, а также научно обоснованные рамки оценки рисков. Было отмечено, что такие рамки могут быть приняты всеми странами для оценки позитивного и негативного воздействия пестицидов и других химических веществ.

110. Некоторые участники высказали мнение о том, что в качестве задачи следует рассмотреть вопрос о существенном расширении сотрудничества и деятельности по передаче технологии, особенно в интересах развивающихся стран, в целях разработки альтернатив более устойчивой системе сельскохозяйственного производства, включая новые технологии.

I. Использование природы и ее ценность

111. Некоторые участники отметили связи с проблемой устойчивого использования в целом и высказали мнение о том, что устойчивое использование может быть лучшим описанием этих вопросов. Вместе с тем были также высказаны предложения о применении понятий устойчивое использование и выгоды и разработать более четкое или общее понимание того, что означает устойчивое использование. В этой связи некоторые участники высказали мнение о том, что концепция планетарных границ и экосистемных услуг может оказаться полезной.

112. Было также отмечено, что требуется более глубокое понимание того, как решать этот вопрос в глобальной рамочной программе в области биоразнообразия, поскольку многие темы, как представляется, пересекаются, число задач начинает увеличиваться, а взаимосвязь между разделами становится более сложной. В этом разделе также была подтверждена актуальность темы о задачах.

113. Некоторые участники отметили актуальность концепции «вклада природы в жизнь людей», используемой МПБЭУ, и что ее работа по этому вопросу может быть использована в качестве основы для задач и индикаторов.

114. Некоторые участники отметили важность актуализации тематики биоразнообразия в производственных секторах в связи с этим вопросом.

115. Была также отмечена важность Аддис-Абебских принципов и оперативных указаний по устойчивому использованию биоразнообразия, а также экосистемного подхода.

116. Некоторые участники отметили, что некоторые из вопросов, рассматриваемых в рамках этой темы, могут быть сложными для измерения, и указали на необходимость установления задач, поддающихся мониторингу.

117. Некоторые участники отметили, что эта тема иллюстрирует, почему биоразнообразие имеет важное значение для общества, например в отношении здоровья человека, экономики, устойчивого развития, целей в области устойчивого развития, и что необходимо подумать о том, каким образом лучше всего донести эту информацию. Одно из предложений заключалось в том, что это можно реализовать с помощью концепции экосистемных услуг, а другой участник предложил делать это с помощью таких вопросов, как занятость, экономическое развитие, борьба с нищетой и обеспечение равенства.

118. Некоторые участники отметили, что эта тема связана с устойчивым потреблением и производством, которые рассматриваются в других элементах рамочной программы.

119. Была также отмечена необходимость четкого определения различий между задачами действий и результатов и ясности в отношении того, какие виды задач необходимо определить в данном разделе.

120. Некоторые участники отметили необходимость увязки вопросов по этой теме с заявлением о миссии и долгосрочными целями.

121. Некоторые участники отметили, что вопросы, рассматриваемые в настоящем разделе, отражают вклад глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

122. Некоторые участники отметили необходимость рассмотрения потенциальных компромиссов между различными видами услуг.

123. Некоторые участники отметили, что можно сформулировать задачи по каждому виду экосистемных услуг, однако можно также сформулировать комплексную задачу, охватывающую различные виды услуг в совокупности.

124. Некоторые участники отметили, что эта тема дает возможность интегрировать вопросы, касающиеся коренных народов и местных общин.

125. Была отмечена важность отражения экосистемных услуг в целом и интеграции таких концепций, как учет природного капитала и отражение биоразнообразия в национальных процессах планирования и составления бюджета.

126. Было высказано мнение о том, что некоторые экосистемные услуги создаются совместно между людьми и биоразнообразием и что в настоящем разделе следует рассмотреть этот аспект.

127. Некоторые участники отметили важность ценности различных видов экосистемных услуг и обеспечения того, чтобы эти ценности были интегрированы или отражены в процессе принятия решений на всех уровнях. В этой связи некоторые участники ссылались на национальный учет, национальные бюджеты и национальное планирование.

1. Материальные блага от природы

128. Некоторые участники отметили необходимость учета не только денежных ценностей, но и всего спектра выгод, которые предоставляет биоразнообразие, а другие участники заявили, что существует целый ряд услуг, которые выходят за рамки сырьевых цепочек и по которым отсутствует финансовая информация. В этой связи некоторые участники отметили важность подходов к оценке, учитывающих различные типы ценностей, а некоторые участники отметили актуальность работы МПБЭУ по разнообразной концептуализации биоразнообразия и природных благ для людей. В этой связи было предложено рассмотреть более общие вопросы, такие как продовольственная безопасность.

129. Была отмечена необходимость определения задач, касающихся устойчивых отраслей промышленности и источников средств к существованию.

130. Некоторые участники отметили необходимость уделить приоритетное внимание вопросам, связанным с удовлетворением потребностей людей на справедливой и доступной основе.

131. Была отмечена необходимость сосредоточить внимание на интеграции ценностей биоразнообразия в экономические рамки, а некоторые участники отметили актуальность экологического учета, экосистемного учета, оценки воздействия на окружающую среду и стратегической оценки воздействия на окружающую среду.

132. Некоторые участники отметили необходимость сосредоточить внимание на конкретных материальных благах, включая энергию, биотопливо и гидроэнергетику.

133. Некоторые участники отметили актуальность отражения вопросов, связанных с продовольственной безопасностью.

134. Некоторые участники отметили актуальность территориально-пространственного планирования для этого вопроса.

135. Некоторые участники отметили актуальность устойчивых цепочек поставок и важность вовлечения в работу секторов.

136. Некоторые участники отметили актуальность проблемы чрезмерного потребления в рамках этого вопроса.

137. Что касается рыболовства, то была отмечена актуальность элементов Айтинской целевой задачи 6.

138. Некоторые участники высказали мнение о необходимости формулирования задачи, отражающей потенциал устойчивого использования биоразнообразия в целях содействия созданию рабочих мест и получению доходов, а также в целях сокращения масштабов нищеты.

2. *Регулирующие функции природы*

139. Некоторые участники отметили необходимость уделить приоритетное внимание вопросам предоставления выгод для людей.

140. Некоторые участники отметили актуальность вопросов, касающихся зеленых насаждений, зеленой инфраструктуры, устойчивого развития, устойчивого развития городов и экосистемных услуг.

141. Некоторые участники предложили отразить конкретные услуги в рамках этого вопроса, включая опылители, регулирование изменения климата, наличие и качество пресной воды, экологические стоки, искоренение нищеты и продовольственную безопасность.

142. В рамках этого вопроса были предложены следующие задачи:

а) к 2030 году принятие Сторонами мер по оказанию технической помощи мелким производителям и семейным фермерам в целях внедрения устойчивой практики;

б) к 2030 году разработка и принятие Сторонами правовых инструментов для поощрения оплаты экосистемных услуг за деятельность, связанную с продовольственной безопасностью, лесным хозяйством и устойчивым сельским хозяйством.

3. *Нематериальные (культурные) услуги природы*

143. Некоторые участники отметили важность обращения к эмоциональным, вдохновляющим и психологическим благам, которые предоставляет природа.

144. Была также отмечена важность рассмотрения вопросов отношений.

145. Некоторые участники отметили актуальность подходов, предусматривающих признание прав природы или юридических прав личности.

4. *Биобезопасность*

146. Некоторые участники отметили, что вопросы, связанные с биобезопасностью, могут быть рассмотрены в рамках этого блока и выражены в терминах безопасного использования.

147. Некоторые участники отметили актуальность итогов совещания Контактной группы по Картахенскому протоколу по биобезопасности для решения этого вопроса и текущие процессы в рамках Картахенского протокола, связанные с глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года.

148. Была также отмечена необходимость решения проблемы воздействия биотехнологии на традиционное сельское хозяйство, а также необходимость укрепления потенциала и передачи технологии в этой области.

149. Некоторые участники отметили, что результаты первого совещания Рабочей группы открытого состава по глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года и Консультативного семинара по биобезопасности, состоявшегося в Найроби в августе 2019 года, по-прежнему актуальны и должны использоваться при разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

150. Некоторые участники отметили, что биобезопасность не должна рассматриваться в рамках «сквозных вопросов», а скорее в рамках вопроса, касающегося «безопасного использования» и что эту тему следует рассматривать в ее широком смысле, а не ограничиваться Картахенским протоколом. Некоторые Стороны предложили, чтобы задачи или подзадачи касались индивидуальной оценки рисков и управления рисками.

151. Некоторые участники отметили важность новых технологий и, напомнив о необходимости более широкого обсуждения вопросов синтетической биологии и цифровой информации о последовательностях, и сослались на предстоящее совещание Специальной технической группы экспертов по цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов в ходе процесса разработки рамочной программы на период после 2020 года.

5. *Справедливое распределение выгод от использования генетических ресурсов*

152. Некоторые участники отметили, что в рамках этой темы следует использовать формулировку «доступ к генетическим ресурсам и совместное использование на справедливой и равной основе выгод от их применения».

153. Некоторые участники отметили важность обеспечения того, чтобы цель Конвенции о доступе и совместном использовании выгод была в полной мере и эффективно отражена в этой рамочной программе. В этой связи была отмечена необходимость определить конечную задачу по этому вопросу, а также задачу, касающуюся выгод или стимулов, предоставляемых мероприятиям по охране природы и устойчивому использованию.

154. Некоторые участники отметили, что формулировки, касающиеся Айтинских целевых задач 13 и 16, могут быть объединены для создания новой задачи по этому вопросу.

155. Была отмечена важность отражения в этом вопросе традиционных знаний, связанных с генетическим разнообразием.

156. Некоторые участники отметили, что в рамках текущего процесса об информации о цифровых последовательностях может быть предоставлена информация, имеющая отношение к задаче по этому вопросу.

157. Некоторые участники отметили, что в рамках этой задачи могут быть отражены меры по оказанию поддержки банкам генов и другие соответствующие меры по поддержке.

158. Некоторые участники отметили необходимость упоминания о мониторинге использования генетических ресурсов и актуальность механизмов посредничества в этой связи.

159. Некоторые участники отметили необходимость поощрения внутренних мер в соответствии с Нагойским протоколом и их публикации в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в рамках этой задачи.

160. В рамках этого вопроса были предложены следующие задачи:

a) увеличение, по меньшей мере, на 10% в год к 2035 году по сравнению с 2020 годом передачи генетических ресурсов в любой форме и совместное использование выгод в соответствии с национальным законодательством в отношении международных конвенций о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод в целях оказания содействия сохранению, устойчивому использованию, совместному использованию выгод и развитию новых сортов и пород, новых лекарственных средств и новых биотехнологий, по мере необходимости, для обеспечения продовольственной и пищевой безопасности и здоровья;

b) достижение к 2030 году увеличения на X% числа проектов по сохранению *in situ* и *ex situ*, а также обменов ими с носителями традиционных знаний, и числа проектов, направленных на улучшение условий жизни, здоровья и благополучия коренного населения.

Ж. Инструмент, решения и рычаги

161. Было отмечено, что некоторые меры, предусмотренные в этом разделе, представляются директивными, и что Стороны применяют различные подходы и системы реагирования.

162. Некоторые участники высказали мнение о том, что все задачи по инструментам регулирования для решения проблем, связанных с факторами, и их использованию, должны включать соображения, касающиеся их воздействия на проблему нищеты в развивающихся странах.

163. Некоторые участники вновь заявили, что многие решения по этому разделу связаны с учетом проблематики биоразнообразия и что многие задачи можно включить в отдельный раздел «учет проблематики». Кроме того, некоторые участники напомнили о процессе разработки долгосрочного стратегического подхода к учету проблематики в качестве вклада в этот вопрос.

164. Некоторые участники высказали мнение о том, что, если в рамочной программе используется модель «движущие силы, давление, состояние, воздействие и ответные меры», то ответные меры должны быть организованы таким образом, чтобы непосредственно реагировать на давление. Некоторые участники также заявили, что диаграмма в документе SBSTTA/23/INF/3 может использоваться в качестве структуры.

165. Было также высказано мнение о необходимости увязать вопросы устойчивого потребления и экологического воздействия, а также о важности концепции зеленого развития. Было отмечено, что важно ввести в действие концепцию устойчивого потребления и усовершенствовать Айтинскую целевую задачу 4 в области биоразнообразия, чтобы сделать ее более конкретной. Кроме того, в рамочную программу следует включить концепцию устойчивых цепочек поставок.

166. Некоторые участники отметили, что некоторые из сквозных вопросов, которые были подняты на первом совещании Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, отсутствуют в перечне, представленном в приложении к документу CBD/SBSTTA/23/2/Add.4 и должны быть включены для обеспечения согласованности.

167. Некоторые участники высказали мнение, что здесь имеет место некоторое повторение таких пунктов, как ценности биоразнообразия, которые также были перечислены в предыдущих разделах.

168. Некоторые участники высказали мнение, что это один из наиболее важных разделов, поскольку он посвящен системам, структурам и практике.

169. Некоторые участники отметили, что в этом разделе рассматривается сочетание того, что можно сделать на глобальном и национальном уровнях, что будет иметь важность в процессе осуществления.

170. Некоторые участники отметили, что странам потребуется поддержка для выполнения этих задач и что этот раздел тесно связан со средствами осуществления.

171. Некоторые участники предложили сформулировать задачу в отношении обеспечения равенства между поколениями, как это обсуждалось на первом совещании Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.

1. Стимулы

172. Некоторые участники высказали мнение о том, что могут быть полезными позитивные стимулы, включая взаимозачеты и другие элементы, законы, нормативные акты, политику и соблюдение и обеспечение выполнения.

173. Некоторые участники высказали мнение, что совместное использование выгод можно рассматривать в качестве стимула.

174. Некоторые участники предложили добавить новый элемент в качестве стимулов, касающихся мелких фермеров. В качестве еще одного нового элемента было предложено морское и ландшафтное планирование.

2. Законы, нормативные акты и политика

175. Некоторые участники подчеркнули важность наличия задачи, касающейся экологических преступлений, преступлений против дикой природы или незаконной торговли ресурсами дикой природы в рамках задач, касающихся законов.

176. Была отмечена необходимость создания механизмов соблюдения и обеспечения выполнения, а также необходимых для этого средств.

177. Некоторые участники высказали мнение о том, что можно разработать задачу в отношении устойчивого использования на основе обычая.

178. Некоторые участники обсудили важность взаимосвязи между управлением земельными и морскими ресурсами на основе пространственного планирования, природоохранного законодательства и политики, охватывающей пространственное планирование, т. е. экологических ограничений.

3. *Устойчивое потребление и производство*

179. Некоторые участники высказали мнение о необходимости включения ландшафтного подхода.

180. Некоторые участники отметили, что для изменения поведения потребуется провести кампании по коммуникации и мобилизации, а также работы по управлению спросом на биопродукты.

181. Некоторые участники отметили, что такие термины, как экологическое воздействие, цепочки поставок и циклическая экономика, имеют большое значение для ряда других разделов.

182. В рамках этого вопроса были предложены следующие задачи:

а) до 2030 года содействие Сторонами в соответствии с национальными и региональными приоритетами и политикой сосуществованию различных сельскохозяйственных систем на основе постоянного совершенствования, использования и принятия надлежащей практики, технологий и методов управления, которые восстанавливают, сохраняют и способствуют устойчивому использованию биологического разнообразия, включая сохранение местной растительности в сельских районах»;

б) к 2030 году разработка и принятие Сторонами нормативных актов для установления в соответствии с имеющимися у них экосистемами и их приоритетами xx% площади сельскохозяйственных угодий, предназначенных для сохранения биоразнообразия.

4. *Другие вопросы, касающиеся фундаментальных преобразований*

183. Некоторые участники согласились с тем, что потребление и отходы являются рычагами воздействия и что устойчивое потребление и управление спросом являются важными факторами, которые необходимо учитывать. Подходы и учет природного капитала могут стать подзадачей, способствующей продвижению этого компонента.

184. Некоторые участники высказались о важности сохранения научно-технического развития для осуществления политики в области биоразнообразия.

185. Некоторые участники высказали мнение о том, что название «другие вопросы» можно переименовать в «основные вопросы» для решения проблем, касающихся косвенных факторов и коренных причин утраты биоразнообразия, а также предложили учитывать документ CBD/SBSTTA/23/INF/14.

186. Некоторые участники считали, что инструменты и решения, такие как традиционные знания, технологии, исследования и повышение уровня осведомленности, которые сейчас перечислены в качестве благоприятных условий, на самом деле являются рычагами воздействия. Было отмечено, что эти рычаги воздействия нуждаются в задачах, которые их непосредственно касаются, с тем чтобы придать рамочной программе более широкомасштабный характер и обеспечить фундаментальные преобразования.

187. Некоторые участники отметили, что рычаги воздействия должны быть достаточно гибкими, чтобы учитывать национальные условия с тем, чтобы избежать необходимости принуждения стран.

188. Некоторые участники предложили включить элементы из приложения к документу CBD/SBSTTA/23/INF/14, в котором Айтинские целевые задачи увязываются с предложениями МПБЭУ по «возможным действиям и путям реализации фундаментальных преобразований».

К. Благоприятные условия

1. Процессы национального планирования

189. Некоторые участники отметили первостепенное значение механизма осуществления и обзора и выразили надежду на обсуждение вопроса о разработке такого механизма в рамках процесса подготовки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия.

190. Некоторые участники отметили важность применения инструментов и таких подходов, как пространственное планирование и стратегическая экологическая оценка и оценки воздействия на окружающую среду в рамках процессов национального планирования.

191. Некоторые участники отметили необходимость согласования между НСПДСБ Сторон и расширения сотрудничества в разработке и использовании общей системы отчетности и интегрированной системы отчетности среди конвенций, связанных с биоразнообразием (например, Инструмента представления данных и отчетности), с тем чтобы предоставить доступ к данным в целях использования в рамках различных процессов, в том числе целей в области устойчивого развития.

2. Мобилизация ресурсов

192. Некоторые Стороны заявили о необходимости выделения новых и дополнительных ресурсов в рамках глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Было также предложено рассчитать потребности в ресурсах для выполнения задач и предусмотреть компонент мобилизации ресурсов в рамках каждой задачи.

193. Некоторые участники высказали мнение о необходимости применения двойного подхода, ориентированного как на предоставление ресурсов, так и на мобилизацию ресурсов из ряда источников, включая частный сектор.

194. Некоторые участники предложили включить соображения о финансировании частного сектора и правилах раскрытия информации для банковских систем либо в этот блок тем, либо в раздел «Инструменты и решения». Была также отмечена важность включения гарантий прав и средств к существованию коренных народов и местных общин в механизмы финансирования биоразнообразия.

195. Некоторые участники отметили, что существует необходимость в гораздо более широком обсуждении вопроса о мобилизации ресурсов, и сослались на текущий процесс мобилизации ресурсов в рамках процесса разработки рамочной программы на период после 2020 года.

196. Некоторые участники напомнили о важности статьи 20 Конвенции и предложили включить эту тему в число всех задач в других тематических областях.

3. Создание потенциала

197. Некоторые участники напомнили о необходимости более активного обсуждения вопроса о создании потенциала и сослались на текущий процесс по этой теме в ходе подготовки рамочной программы на период после 2020 года.

4. Традиционные знания

198. Некоторые участники высказали мнение о том, что по этой теме следует выделить отдельную задачу. Одно из предложений заключалось в том, чтобы предусмотреть должное вознаграждение за используемые традиционные знания.

199. Некоторые участники отметили, что этому вопросу необходимо уделять больше внимания, чем просто традиционные знания, и указали на необходимость рассмотрения вопроса о коренных народах и местных общинах в целом.

5. *Знания и технологии*

200. Некоторые участники предложили разделить тему знаний и технологии на две темы.

201. Что касается знаний, то было предложено включить в эту тему вопросы, касающиеся традиционных и других знаний, управления знаниями и информационных систем.

202. Некоторые участники считают, что в дополнение к вопросу о генерировании знаний следует включить вопросы доступа к знаниям, их усвоения и увязки с другими задачами.

203. Некоторые участники высказали мнение о том, что в рамках каждой задачи может существовать подзадача или индикатор, учитывающий существующие пробелы в данных.

204. Некоторые участники отметили важность новых технологий, поскольку они оказывают влияние на несколько областей, например на ДНК-штрихкодирование.

6. *Повышение осведомленности*

205. Некоторые участники высказали мнение о том, что эта тема больше касается вопросов коммуникации и обучения.

206. Некоторые участники предложили запросить у МПБЭУ рекомендации в отношении разработки структуры для распространения информации о Глобальной оценке, которая, по мнению многих участников, является весьма полезной.

207. Некоторые участники предположили, что тезисы могут быть сформулированы не только в отношении состояния природы, но и о возможностях, предоставляемых природой людям.

208. Некоторые участники отметили, что обучение имеет важное значение в дополнение к вопросу о повышении осведомленности и что в эту тему следует включить вопрос «связей с природой».

L. Межсекторальные вопросы

209. Некоторые участники подчеркнули необходимость того, чтобы сопредседатели Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года рассмотрели межсекторальные вопросы, содержащиеся в итоговых документах первого совещания Рабочей группы.

210. Некоторые участники подчеркнули важность вопроса, касающегося женщин и детей как уязвимых групп.

211. Что касается гендерной проблематики, то несколько Сторон напомнили о важности гендерного подхода для устойчивого использования и сохранения биоразнообразия.

212. Некоторые Стороны указали, что необходимо сформулировать задачу в отношении женщин в качестве активных участников процесса сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, путей сокращения неравенства в доступе женщин к экосистемным услугам и роли, прав и руководящих функций женщин.

213. Некоторые участники отметили, что следует разработать задачу по вопросу равенства между поколениями.
